

ಅನುವಾದಿತ ಕರ್ತೆ

ಕೆಳಗೆ ಬಾಗಿಸಿತು. ಆದರೆ ಆ ಬಾಲಕ ತುಂಬ ಚೆಕ್ಕಿವನಾಗಿದ್ದ.

ಅದನ್ನು ನೋಡುತ್ತಿರುವಂತೆ ಆ ರಾಕ್ಷಸನ ಹೃದಯ ಕರಗಿತು. “ನಾನೆಂಥ ಸ್ತುತಿಯಾಗಿರುವೇ ವಸಂತ ಮತ್ತು ಏಕೆ ಬಂದಿಲ್ಲವೆಂಬುದು ನನಗೀಗ ಗೊತ್ತಾಯಿತು. ಆ ಬಡಪಾಯಿ ಪುಟ್ಟಿ ಬಾಲಕನನ್ನು ಎತ್ತಿ ಆ ಮರದ ತುದಿಯ ಮೇಲೆ ಕೂರಿಸುವೆ. ಈ ಹೂದೋಟದ ಸುತ್ತಲೂ ಕಣ್ಣರುವ ಗೋಡೆಯನ್ನು ಕೆಡುವಿಡುವೆ. ಇನ್ನು ಮುಂದೆ ಎಂದೆಗೂ ನನ್ನ ಈ ಹೂದೋಟ ಮತ್ತಳ ಆಟದ ಮೈದಾನವಾಗಿರಲೆ” ಎಂದುಕೊಂಡ ತನ್ನ ದುಷ್ಪಾಯ್ದ ಬಗ್ಗೆ ಈಗ ಆ ತುಂಬ ವ್ಯಾಧಿನಾಗಿದ್ದ.

ಹಾಗೆಯೇ ಆ ತನ್ನ ಮಹಡಿಯಿಂದ ಕೆಳಗಿಳಿದು, ಸಾವಕಾಶವಾಗಿ ಮುಂಬಾಗಿಲನ್ನು ತೇರೆದು ಮತ್ತಳ ಆಟವಾಡುತ್ತಿದ್ದ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಬಂದ. ಆದರೆ ಆತನನ್ನು ಕಂಡ ಕ್ಷಣಿಯೇ ಮತ್ತಳ ಭರ್ಯಾಭಿಶರಾಗಿ ಓಡಿ ಹೋದರು. ಮತ್ತೆ ಆ ಹೂದೋಟದ ತುಂಬ ಜಳಗಾಲ ಉಪರಿಸಿತು. ಕೇವಲ ಆ ಪುಟ್ಟಿ ಬಾಲಕ ಮಾತ್ರ ಓಡಿ ಹೋಗಲಿಲ್ಲ. ಏಕಿಂದರೆ ಆ ರಾಕ್ಷಸ ಬರುವದನ್ನು ಆ ನೋಡಿರಲಿಲ್ಲ. ಕಣ್ಣರು ತುಂಬಹೊಂಡ ಆ ಅಲ್ಲಿಯೇ ನಿಂತಿದ್ದ. ಆ ರಾಕ್ಷಸ ಬಾಲಕನಿಗೆ ಗೊತ್ತಾಗಿರಂತೆ ಆತನ ಹಿಂಬದಿಯಿಂದ ಬಂದು ಆಟನನ್ನು ಮೃದುವಾಗಿ ಎತ್ತಿ ಮರದ ಮೇಲೆ ಕೂರಿಸಿದ. ಒಮ್ಮೆಲೇ ಆ ಮರದ ಮೈ ತುಂಬ ಹಾಗಳೊಡೆದವು. ಹಕ್ಕಿಗಳು ಬಂದು ಅಲ್ಲಿ ಹಾಡತೋಡಿದವು. ಆ ಪುಟ್ಟಿ ಬಾಲಕ ತನ್ನರಡೂ ಕೇಗಳನ್ನು ಮುಂದೆ ಚಾಚಿ ಆತನ ಕುತ್ತಿಗೆ ಭಳಸಿ ಹಿಡಿದುಕೊಂಡು ಆತನನ್ನು ಮುದ್ದಿಸಿದ. ಉಳಿದ ಮತ್ತಳ ಆ ದೃಢ ಕಂಡು, ಆ ರಾಕ್ಷಸ ಮೋದಲಿನಂತೆ ದುಷ್ಪನಲ್ಲ ಎಂದುಕೊಂಡು, ಓಡೋಡುತ್ತ ಮರಳಿ ಬಂದರು. ಅವರ ಜೊತೆ ವಸಂತ ಮತ್ತು ಕೂಡ ಬಂತು. “ಮುದ್ದು ಮತ್ತಳೇ, ಈಗ ಇದು ನಿಮ್ಮ ಹೂದೋಟ!” ಎಂದು ಹೇಳುತ್ತ, ಬಂದು ದೊಡ್ಡ ಗುಢಲೀಯಿಂದ ಹೂದೋಟದ ಸುತ್ತಲಿದ್ದ ಗೋಡೆಯನ್ನು ಒಡೆದು ಹಾಕಿದ. ಪ್ರತಿನ್ಯಾ ಹನ್ನರಡು ಗಂಟೆಗೆ ಜನರು ಹೇಳಿಗೂವಾಗ, ಅವರು ಹಿಂದೆಂದೂ ಕಂಡಿರದಪ್ಪು ಸುಂದರವಾದ ಆ ಹೂದೋಟದಲ್ಲಿ, ಆ ರಾಕ್ಷಸ ಮತ್ತಳೊಡನೆ ಆಟವಾಡುತ್ತಿರುವುದನ್ನು ನೋಡುತ್ತ, ಮುಂದೆ ಸಾಗುತ್ತಿದ್ದರು.

ಇಡೀ ದಿನ ಮತ್ತಳ ಆ ಹೂದೋಟದಲ್ಲಿ ಆಟವಾಡುತ್ತಿದ್ದರು. ಸಂಜೀ ಮನೆಗೆ ಮರಳುವಾಗ, ಅವರು ರಾಕ್ಷಸನ ಬಳಿಗೆ ಬಂದು ‘ಗುಡಾಬಾಯ್’ ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದರು.

“ನಾನು ಗಿಡದ ಮೇಲೆ ಎತ್ತಿ ಕೂರಿಸಿದ ಆ ನಿಮ್ಮ ಪುಟ್ಟಿ ಜೊತೆಗಾರನೆಲ್ಲಿ?” ಎಂದು ಆ ಮತ್ತಳನ್ನು ವಿಚಾರಿಸಿದ. ತನ್ನನ್ನು ಮುದ್ದಿಸಿದ ಆ ಬಾಲಕನ ಮೇಲೆ ಆತನಿಗೆ ಎಲ್ಲಿಲ್ಲದ ಮವತೆ ಉಂಟಾಗಿತ್ತು.

“ಆತನ ಬಗ್ಗೆ ನಮಗೇನೂ ಗೊತ್ತಿಲ್ಲ. ಆ ಎಲ್ಲೊಂದು ದೂರ ಹೊರಟು ಹೋದ” ಎಂದು ಮತ್ತಳ ಉತ್ತರಿಸಿದರು.

“ನಾಳೆ ಇಲ್ಲಿಗೆ ಬರುವಂತೆ ಆತನಿಗೆ ನೀವು ಮರೆಯದೇ ಹೇಳಬೇಕು” ಎಂದು ಆ ಮತ್ತಳನ್ನು ಹೋರಿದ.

ಆದರೆ ಆತನ ಮನೆ ಎಲ್ಲಿದೆ ಗೊತ್ತಿಲ್ಲ. ಈ ಮೋದಲು ಆತನನ್ನು ಕಂಡೇ ಇಲ್ಲ ಎಂದು ಮತ್ತಳ ಆತನಿಗೆ ವಿವರಿಸಿದರು. ಅವರ ಮಾತನ್ನು ಕೇಳಿ ರಾಕ್ಷಸನಿಗೆ ತುಂಬ ವ್ಯಧೆಯಾಯಿತು.

ನಿತ್ಯವು ಅಪರಾಹ್ ಶಾಲೆ ಬಿಟ್ಟೆ ಮೇಲೆ ಮತ್ತಳ ಹೂದೋಟಕ್ಕೆ ಬಂದು ಆ ರಾಕ್ಷಸನ ಜೊತೆ ಆಟವಾಡುತ್ತಿದ್ದರು. ಆದರೆ ರಾಕ್ಷಸನ ಅತ್ಯಂತ ಕ್ರಿತಿಯ ಆ ಪುಟ್ಟಿ ಬಾಲಕ ಎಲ್ಲಿಯೂ ಕಾಣಲೇ